DISTRICT OF COLUMBIA
OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF
EDUCATION

校内 COVID-19/冠状病毒检测同意书

疾病控制和预防中心（CDC）建议在学校内提供冠状病毒（COVID-19/冠状病毒)检测。COVID-19/冠状病毒检测有助于学校快速识别 COVID-19/冠状病毒病例并降低在学校感染 COVID-19/冠状病毒的风险。**您家学生所在学校将于 2021-2022 学年参与全市范围内的 COVID-19/冠状病毒校内检测计划，该计划适用于哥伦比亚特区的公立和公立特许学校。**

如选择让您家学生（或您，如果您为 年满 18 周岁的学生）参与校内 COVID-19/冠状病毒检测，您必须填写此同意书并将其返还给您的学校。

有关检测计划的更多信息可从第 4 页开始查阅。

学生姓氏	学生名字	出生日期

在下方签名，即表示我证明：

- 我已签署此同意书，以自由意志自愿签订，并且我被合法授权为 上述学生（如果我为年满 18 周岁的学生，则为我自己）做出决定。
- 我 同意 我家学生（或我自己，如果我为年满 18 周岁的学生）接受 COVID-19/冠状病毒感染检测：

  请勾选所有适用选项：

  ☐ 同意进行常规无症状 COVID-19/冠状病毒检测，请勾选此项

  ☐ 如果您家学生被确定与在学校环境中的 COVID-19/冠状病毒感染者有密切接触，您同意进行 COVID-19/冠状病毒检测，请勾选此项

  ☐ 同意进行有症状 COVID-19/冠状病毒检测，请勾选此项
- 本人同意书 有效期为2021-2022 学年，除非 我以书面形式 通知我家学生所在学校的 指定 联系人 撤销同意。
- 我已阅读并理解“校内 COVID-19/冠状病毒检测计划概述”宣传材料中提供的信息。
- 我 明白，我家学生的检测结果和其他信息可能会在法律允许的范围内进行披露。
- 我 明白，如果 我 为 年满 18 周岁 的学生，我可以 合法地 对自己的医疗保健 做出同意 ，且提及 的 “我家学生” 即指 我本人。我明白 我 可以 代表 自己在 此同意书 上 签字。
- 我理解并同意，哥伦比亚特区、学校、其雇员和代理人对与哥伦比亚特区的全市 COVID-19/冠状病毒检测计划有关的行为或不行为享有民事责任豁免权，但犯罪行为、蓄意不法行为、严重疏忽或蓄意不当行为除外。
- 我明白，对于学生因在校内就读而确定感染 COVID-19/冠状病毒的情况，哥伦比亚特区、学校、其雇员和代理人可以不承担责任。

父母/监护人同意签字（如果学生未满 18 周岁） 日期（月/日/年） 日期（月/日/年）

学生签名（如果年满 18 周岁） 日期（月/日/年）

1050 First Street NE, Washington, DC 20002 • 电话：(202) 727-6436 电传打字机 (TTY)：711 • osse.dc.gov

联系信息 | 由家长/监护人填写（或学生，如年满 18 周岁）

学生姓氏：	学生名字：			出生日期：
学校名称：			区：	
家庭住址：	公寓号：	城市：	州：	邮政编码：
家长/监护人姓名：	电话：		电子邮件：	
紧急联系人姓名：		紧急联系人电话：		

1050 First Street NE, Washington, DC 20002 • 电话：(202) 727-6436 电传打字机 (TTY)：711 • osse.dc.gov

学生姓氏	学生名字	出生日期

同意书审查观察员：

检测观察员：审查同意书并验证学生身份。在标明的地方签字，以作为对同意书审查的确认。

学校人员：为每次进行的检测向检测观察员提供签字同意书副本。

信息保护：本同意书仅用于提供和确认同意进行 COVID-19/冠状病毒检测。我们会时刻按照哥伦比亚特区政策对此信息进行保护。此信息不会被分享或被用于任何其他目的。

仅供行政使用：我的签名表明我已经审查了本同意书。我证明接受检测的学生是同意书中提到的学生，并且该同意书是由家长/监护人（或年满 18 周岁的成年学生）签署的。

观察员姓名：	签名：	日期：

1050 First Street NE, Washington, DC 20002 • 电话：(202) 727-6436 电传打字机 (TTY)：711 • osse.dc.gov

DISTRICT OF COLUMBIA
OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF
EDUCATION

“校内 COVID-19/冠状病毒检测计划概述”

发表于：2021 年 8 月 13 日

疾病控制和预防中心 (CDC) 建议在学校内提供冠状病毒 (COVID-19/冠状病毒)检测。COVID-19/冠状病毒检测有助于学校快速识别 COVID-19/冠状病毒病例并降低在学校感染 COVID-19/冠状病毒的风险。**您家学生所在学校将于 2021-2022 学年参与全市范围内的 COVID-19/冠状病毒校内检测计划，该计划适用于哥伦比亚特区的公立和公立特许学校。**

该计划使用基于唾液的聚合酶链反应 (PCR) 检测，您可以在此处：www.shieldt3.com/k12/ 了解更多信息。测试结果将与学生的家长/监护人（或直接与成年学生）、适当的学校官员和哥伦比亚特区卫生部 (DC Health) 进行安全共享。

参与全市 COVID-19/冠状病毒校内检测计划的哥伦比亚特区公立和公立特许学校 使用此同意书来记录同意对您家学生（或您，如果您为年满 18 周岁的学生）进行 COVID-19/冠状病毒检测的信息，并与有关当局分享数据。**所有检测均为免费。**

校内检测计划将提供有症状和无症状检测。无症状检测 是指即使学生没有COVID-19/冠状病毒症状，也要进行的 COVID-19/冠状病毒检测，包括常规“筛查”检测：在 2021-2022 学年初期，每周将随机抽取学生进行检测。无症状检测还包括对 COVID-19/冠状病毒阳性病例的密切接触者进行检测。这是一种减缓疾病传播的有效方法，可能有助于及早发现潜在的疾病爆发。通过无症状检测，如果学生的 COVID-19/冠状病毒检测结果呈阳性，您可以更早地为他们提供照护；学生、家长和社区都能从中受益；并支持继续进行面授教学。如果学生在学校期间出现 COVID-19/冠状病毒症状，则进行有症状检测。

哪些人应进行测试?哥伦比亚特区卫生部 (DC Health) 目前建议对学校社区内未接种疫苗人员进行常规的无症状筛查检测。目前，DC Health 不建议完全接种疫苗人员参加常规无症状检测。DC Health 目前建议对 COVID-19/冠状病毒阳性病例的密切接触者和有 COVID-19/冠状病毒症状的人员进行检测，无论其是否接种疫苗。

我如何选择加入?您必须填写并交回这份同意书，您的学生（或您，如果您为年满 18 周岁的学生）才能接受检测。每次对您的学生进行检测时，都会向检测团队出示该同意书。本同意书在 **2021-2022 学年 有效。**

我如何选择退出?您可以随时撤销您的同意，通过向您家学生所在学校发送一封书面信函或电子邮件，说明您不希望您家学生（或您，如果您为年满 18 周岁的学生）接受 COVID-19/冠状病毒检测。

此检测是什么检测?该检测是一种非侵入性的 PCR 检测。用一个小试管收集唾液样本。会采集 1-1.5 毫升的唾液样本。

如果您同意：

- 进行常规无症状检测：该学生可能被选为每周接受 COVID-19/冠状病毒检测的随机抽样人员。
- 密切接触者检测：如果学生被确定与在学校环境中的 COVID-19/冠状病毒感染者有密切接触，则其在接触后有资格接受 COVID-19/冠状病毒检测。
- 有症状检测：如果学生在学校出现 COVID-19/冠状病毒的症状，则其将有资格完成 COVID-19/冠状病毒检测。

我如何以及何时能知道检测结果?

唾液检测结果将通过患者门户网站提供，家长/监护人或成年学生可直接查阅。通常在 6-12 小时内便能得到结果。如果检测结果呈阳性，学校也将与家长/监护人或成年学生联系。作为 COVID-19/冠状病毒检测呈阳性常规程序的一部分，DC Health 将对父母/监护人或成年学生进行跟进。有关患者门户网站的更多信息将另行提供。

1050 First Street NE, Washington, DC 20002 • 电话：(202) 727-6436 电传打字机 (TTY)：711 • osse.dc.gov

于另一侧继续

当我收到我家学生的检测结果时，我应该怎么做？

如果学生的检测结果为 *阴性*，这意味着此次在学生的标本中没有 检测到病毒。学生应继续践行 DC Health 建议的配戴口罩、保持卫生和社交距离的做法。如果学生的检测结果为阴性，但有症状，或与 COVID-19/冠状病毒检测呈阳性的人有密切接触，则其应遵循 DC Health 和所在学校关于您家学生何时可以返回学校的所有指导。如果学生出现 COVID-19/冠状病毒症状，无论检测结果如何，您都应给学生的医疗保健提供者打电话。

如果 学生的检测结果为*阳性*，这意味着该学生*已感染* 病毒并可能传播病毒。请立即联系学生的医疗保健提供者。学生应呆在家里，并遵守 DC Health 和所在学校的健康和学校指南。如果收到检测结果时学生在校内，则其将被带到一个隔离区，直到能被从学校接走。

数据和报告

作为 COVID-19/冠状病毒报告要求的一部分，本同意书的数据和检测结果将被收集，并可能与相关学校和卫生部门共享。如果学生的 COVID-19/冠状病毒检测结果呈阳性，其身份将不会被透露给学校社区的其他人。